

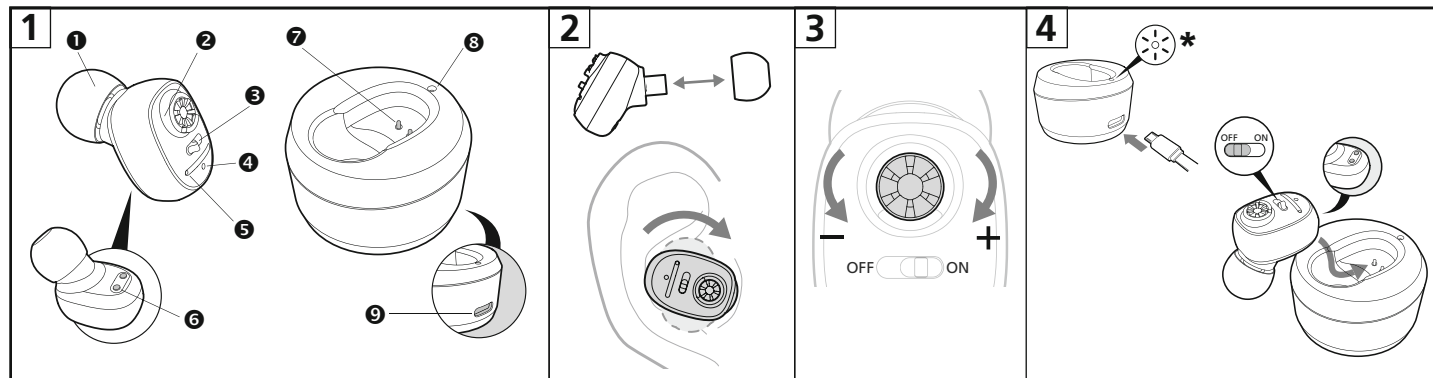


- Ⓒ Gebrauchsanweisung
- ⒸⒹ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓔ Instruções de utilização
- ⒸⒹ Brugsanvisning
- Ⓕ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- ⒸⒹ Οδηγίες χρήσης
- Ⓔ Návod k použití

- ⒸⒹ Navodilo za uporabo
- ⒸⒹ Návod na použitie
- Ⓕ Használati utasítás
- ⒸⒹ Способ применения
- ⒸⒹ Kullanma kilavuzu

Maximex®



ⒸⒹ Digitale Hörhilfe mit Akku

1. Gerätebeschreibung

- Ⓙ Silikonstöpsel (4 verschiedene)
- Ⓒ Lautstärkeregler
- Ⓒ Power ON/OFF
- Ⓒ Mikrofon
- Ⓒ LED-Batterieanzeige
- Ⓒ Ladeanschluss
- Ⓒ Ladeverbindung
- Ⓒ LED-Anzeige
- Ⓒ Ladeanschluss (Kabel)

2. Nutzung

Wählen Sie einen passenden Silikonstöpsel. Die Stöpsel können abgezogen und ausgetauscht werden.

Minimieren Sie die Lautstärke vor der Nutzung des Gerätes. Schalten Sie das Gerät am ON/OFF Schalter ein und setzen es in das gewünschte Ohr (rechts oder links) ein. Positionieren sie es so, dass es fest und angenehm im Ohr sitzt. Dazu kann es im Ohr auch leicht gedreht werden.

Nach jedem Gebrauch sollte sie Hörhilfe ausgeschaltet und ggf. aufgeladen werden.

3. Lautstärke

Die Lautstärke lässt sich mit Hilfe des Rädchens einstellen.

- Im Uhrzeigersinn: laut +
- Gegen den Uhrzeigersinn: leise -

4. Ladevorgang

Nutzen sie das mitgelieferte Kabel und einen dafür geeigneten Adapter (z.B. vom Smartphone/Handy) oder sonstigen USB-Anschluss.

Verbinden Sie das Kabel mit der Ladestation.

Die LED Anzeige leuchtet rot *. Schalten Sie die Hörhilfe aus und platzieren sie es in die Ladestation. Stellen Sie sicher, dass die Hörhilfe Kontakt mit der Ladestation hat.

Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs blau, wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet sie grün.

Der gesamte Ladevorgang dauert ca. 1 Stunde. Die Akkulaufzeit beträgt bis zu 30 Stunden.

5. Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen (>40 °C) fern
- Halten Sie das Gerät von Röntgenstrahlen und magnetischen Feldern fern
- Bewahren Sie die Hörhilfe an einem trockenen und sicheren Ort auf
- Minimieren Sie die Lautstärke vor dem Einsetzen und stellen Sie diese erst dann auf die gewünschte Stärke ein
- Achten Sie darauf, die Lautstärke nach und nach zu erhöhen, um plötzliches Verstärken der Geräusche zu vermeiden.
- Das Gerät ist für Kinder NICHT geeignet.
- Diese Hörhilfe ist kein medizinisches Hörgerät. Es dient vor allem zur Unterstützung bei leichter Schwerhörigkeit und als Ersatzgerät.
- Falls Sie Probleme mit dem Hören haben, suchen Sie einen Spezialisten auf.

6. Technische Daten

Gewicht: 3 g
 Spannung: DC 3.7V
 Frequenz: 300-5000 Hz
 Output Lautstärke: ≤ 128 dB + 3dB
 Input Lautstärke: ≤ 29 dB + 3dB
 Akustische Verstärkung: 28dB +/- 5dB
 INPUT: 100V~240V, AC 50/60Hz, 0.2-0.25A
 OUTPUT: 5V 1A

Batterien, Akkus und Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle

seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!

ⒸⒹ Digital hearing aid with rechargeable battery

1. Device description

- Ⓙ Silicone earplugs (4 types)
- Ⓒ Volume control
- Ⓒ Power ON/OFF
- Ⓒ Microphone
- Ⓒ LED battery indicator
- Ⓒ Charging port
- Ⓒ Charging point
- Ⓒ LED indicator
- Ⓒ Charging port (cable)

2. Use

Select a suitable silicone earplug. The earplugs can be removed and replaced. Minimise the volume before using the device. Switch the device on at the ON/OFF switch and insert it into the desired ear (right or left). Position it in such a way that it fits firmly and comfortably in the ear. It can also be turned slightly in the ear. Switch the hearing aid off after each use and recharge if necessary.

3. Volume

The volume can be adjusted by means of the control wheel.

- Clockwise: loud +
- Anticlockwise: soft -

4. Charging procedure

Use the supplied cable and a suitable adapter (e.g. from a smartphone/mobile phone) or other USB connector. Connect the cable to the charging station. The LED lights up red *.

Switch the hearing aid off and place it in the charging station. Make sure that the hearing aid is in contact with the charging station.

The charging indicator lights up blue during the charging procedure, and changes to green when the battery is fully charged. Charging takes about 1 hour. Up to 30 hours battery operation.

5. Safety instructions

- Keep the device away from moisture and high temperatures (>40°C).
- Keep the device away from X-rays and magnetic fields.
- Keep the hearing aid in a dry and safe place
- Minimise the volume prior to insertion and only then adjust it to the desired level
- Make sure to increase the volume gradually to avoid the sudden amplification of sounds.
- The device is NOT suitable for children.
- This device is designed to enhance your hearing capacity and is not a medical hearing aid. It is primarily intended to assist in the case of minor hearing impairment and for use as a replacement device.
- Please consult a specialist if you are experiencing problems with your hearing.

6. Technical data

Weight: 3 g
 Voltage: 3.7 V DC
 Frequency: 300-5000 Hz
 Output volume: ≤ 128 dB + 3dB
 Input volume: ≤ 29 dB + 3dB
 Acoustic amplification: 28dB +/- 5dB
 INPUT: 100V~240V, AC 50/60Hz, 0.2-0.25A
 OUTPUT: 5V 1A

Batteries, rechargeable batteries and electrical devices must not be disposed of with the normal household waste! All

consumers are legally obliged to submit all batteries, rechargeable batteries and electrical devices, whether they contain pollutants or not, to a collection point in their community or district or to return them to a dealer, so that they may be disposed of an environmentally compatible way. Only submit batteries and rechargeable batteries in a discharged state!

ⒸⒹ Audioprothèse numérique avec batterie

1. Description de l'appareil

- Ⓙ Bouchons d'oreille en silicone (4 différents)
- Ⓒ Réglage du volume
- Ⓒ Marche/arrêt (ON/OFF)
- Ⓒ Microphone
- Ⓒ Indicateur de batterie à DEL
- Ⓒ Port de chargement
- Ⓒ Connexion de chargement
- Ⓒ Indicateur à DEL
- Ⓒ Port de chargement (câble)

2. Utilisation

Sélectionnez un bouchon en silicone approprié. Les bouchons peuvent être retirés et remplacés.

Minimisez le volume sonore avant d'utiliser l'appareil. Mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur ON/OFF et insérez-le dans l'oreille souhaitée (à droite ou à gauche). Positionnez-le de manière à ce qu'il soit fermement et agréablement placé dans l'oreille. Pour cela, vous pouvez aussi le tourner légèrement dans l'oreille. Nous recommandons d'arrêter et, le cas échéant, de recharger l'audioprothèse numérique après chaque utilisation.

3. Volume sonore

Le volume sonore peut être réglé à l'aide de la molette.

- dans le sens des aiguilles d'une montre : haut +
- dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre : bas -

4. Processus de chargement

Utilisez le câble fourni et un adaptateur approprié (par ex. de votre smartphone/téléphone portable) ou tout autre port USB. Connectez le câble à la station de charge. L'indicateur à DEL s'allume en rouge *.

Éteignez l'audioprothèse et placez-la dans la station de charge. Assurez-vous que l'audioprothèse est en contact avec la station de charge.

L'indicateur de charge est allumé en bleu pendant le processus de charge et en vert lorsque la batterie est entièrement chargée. Le processus de chargement complet dure environ 1 heure. L'autonomie de la batterie peut atteindre 30 heures.

5. Consignes de sécurité

- Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité et des températures élevées (>40 degrés C.)
- Tenir l'appareil à l'écart des rayons X et des champs magnétiques
- Conserver l'audioprothèse dans un endroit sec et sûr.
- Minimisez le volume sonore avant de l'insérer dans l'oreille et ne le réglez qu'ensuite au niveau souhaité
- Veillez à augmenter le volume sonore progressivement afin d'éviter une amplification soudaine des bruits.
- L'appareil ne convient PAS aux enfants.
- Cette audioprothèse n'est pas un appareil acoustique médical. Il sert surtout de soutien en cas de légère déficience auditive et d'appareil de remplacement.
- Si vous avez des problèmes d'audition, consultez un spécialiste.

6. Caractéristiques techniques

Poids : 3 g
 Tension : DC 3,7 V
 Fréquence : 300-5 000 Hz
 Volume sonore de sortie : ≤ 128 dB + 3dB
 Volume sonore d'entrée : ≤ 29 dB + 3dB
 Amplification acoustique : 28 dB +/- 5dB
 ENTRÉE : 100V~240 V, AC 50/60 Hz, 0,2-0,25 A
 SORTIE : 5 V 1 A

Les piles, les accumulateurs et les appareils électriques ne doivent en aucun cas être éliminés avec les ordures ménagères ! Que les piles, accumulateurs et appareils électriques contiennent ou non des substances toxiques, tout utilisateur est tenu en vertu de la loi de les remettre à un service de collecte de sa localité/de son quartier ou au commerce afin qu'ils puissent être éliminés en conformité avec les impératifs de protection de l'environnement. Ne remettez les piles et les accumulateurs qu'une fois qu'ils sont épuisés !

ⒸⒹ Audifono digital con batería

1. Descripción del dispositivo

- Ⓙ Tapones de silicona (4 diferentes)
- Ⓒ Regulador de volumen
- Ⓒ Encendido/apagado (ON/OFF)
- Ⓒ Micrófono
- Ⓒ Indicador LED de batería
- Ⓒ Conector de carga
- Ⓒ Conexión para la carga
- Ⓒ Indicador LED
- Ⓒ Conector de carga (cable)

2. Utilización

Elija un tapón de silicona adecuado. Los tapones se pueden extraer y sustituir. Reduzca el volumen antes de utilizar el dispositivo. Encienda el dispositivo con el interruptor ON/OFF e introdúzcalo en el oído deseado (derecho o izquierdo). Colóquelo de manera que se asiente firme y cómodamente en el oído. Para ello, también se puede girar ligeramente en la oreja. Después de cada uso, el audifono debe apagarse y recargarse si fuera necesario.

3. Volumen

El volumen se puede ajustar con la ayuda de la ruedecilla.

- En el sentido de las agujas del reloj: fuerte +
- En el sentido contrario a las agujas del reloj: bajo -

4. Procedimiento de carga

Utilice el cable suministrado y un adaptador adecuado (por ejemplo, el de un smartphone/teléfono móvil) u otra conexión USB. Conecte el cable a la estación de carga. El indicador LED se ilumina en rojo *.

Apague el audifono y colóquelo en la estación de carga. Asegúrese de que el audifono esté en contacto con la estación de carga.

El indicador de carga se ilumina en azul durante la carga, cuando la batería está completamente cargada se ilumina en verde.

El proceso de carga completo dura aproximadamente 1 hora. La duración de la batería alcanza hasta 30 horas.

5. Indicaciones para la seguridad

- Mantenga el dispositivo alejado de la humedad y de las altas temperaturas (>40 grados C.)
- Mantenga el dispositivo alejado de los rayos X y de los campos magnéticos
- Mantenga el audifono en un lugar seco y seguro
- Reduzca el volumen antes de insertarlo y

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓖ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓔ Návod na použitie
- Ⓔ Használati utasítás
- Ⓔ Способ применения
- Ⓔ Kullanma kilavuzu

Maximex®

sólo entonces ajústelo al volumen deseado
 - Asegúrese de aumentar el volumen gradualmente para evitar la amplificación repentina de los sonidos.
 - El dispositivo NO es adecuado para los niños.
 - Este audífono no es un audífono medicinal. Se utiliza principalmente como apoyo en casos de pérdida auditiva leve y como dispositivo de sustitución.
 - Si tiene problemas de audición, acuda a un especialista.
6. Datos técnicos
 Peso: 3g
 Tensión: CC 3,7V
 Frecuencia: 300-5000 Hz
 Volumen de salida: ≤ 128 dB + 3dB
 Volumen de entrada: ≤ 29 dB + 3 dB
 Amplificación acústica: 28 dB +/- 5 dB
 ENTRADA: 100V-240V, CA 50/60Hz, 0,2-0,25A
 SALIDA: 5 V, 1 A

¡Ni las pilas, ni las baterías, así como tampoco los acumuladores, ni los dispositivos eléctricos, pueden ser eliminados en la basura doméstica! Cada consumidor está legalmente obligado a deponer las pilas, acumuladores y dispositivos eléctricos en el lugar de recolección de su comuna/ de su barrio o en la tienda especializada, no importando si contienen sustancias nocivas o no, para de este modo poder realizar una eliminación que ayude a la protección del medio ambiente. ¡Entregar las baterías y acumuladores solamente estando descargados!

Ⓔ **Apparecchio acustico digitale ricaricabile**

1. Descrizione dell'apparecchio

- Insetti auricolari in silicone (4 dimensioni diverse)
- Regolatore di volume
- Power ON/OFF
- Microfono
- Indicazione LED batteria
- Allaccio ricarica
- Collegamento ricarica
- Indicazione LED
- Allaccio ricarica (cavo)

2. Impiego

Selezionare i gommini in silicone per auricolari adatti al proprio orecchio. I gommini degli auricolari possono essere rimossi e sostituiti.
 Prima di impiegare l'apparecchio abbassare al minimo il volume. Accendere l'apparecchio tramite il tasto ON/OFF ed inserirlo nell'orecchio prescelto (destra o sinistra). Posizionarlo in modo che resti ben fermo nel condotto uditivo senza però creare fastidio. Se necessario, è possibile ruotarlo leggermente all'interno dell'orecchio.

dopo ogni utilizzo è consigliabile spegnere il dispositivo acustico ed eventualmente ricaricarlo.

3. Volume
 Il volume può essere regolato tramite la rotellina.
 -In senso orario: volume alto +
 -In senso antiorario: volume basso -

4. Ciclo di ricarica
 Utilizzare il cavo fornito in dotazione ed un adattatore appropriato (p.e. quello dello smartphone/telefonino) oppure un altro allaccio USB.

Collegare il cavo alla base caricabatterie. L'indicazione LED si accende di rosso *.

Spegnere l'apparecchio acustico e posizionarlo nella base caricabatterie. Assicurarsi che l'apparecchio acustico sia a contatto con la base di ricarica.

Durante il ciclo di ricarica, l'indicazione di ricarica è di colore blu, non appena la batteria è completamente ricaricata, l'indicazione luminosa diventa verde.

Il ciclo completo di ricarica ha una durata di ca. 1 ora. La batteria ricaricata ha una durata fino a 30 ore.

5. Indicazioni sulla sicurezza
 - Tenere l'apparecchio lontano da umidità e alte temperature (>40 Gradi C.)

- Tenere l'apparecchio lontano da raggi x e campi magnetici.
 - Custodire l'apparecchio acustico in un luogo asciutto e sicuro

- Prima dell'impiego abbassare al minimo il volume e regolare il livello desiderato solo dopo aver indossato il dispositivo.

- Accertarsi di alzare il volume gradualmente onde evitare un'amplificazione

improvvisa dei rumori.
 - L'apparecchio NON è adatto ai bambini.
 - Il presente apparecchio acustico non è un dispositivo medico. Rappresenta soprattutto un ausilio in caso di sordità leggera e può servire come apparecchio sostitutivo.
 - Qualora si soffra di problemi all'udito, consultare uno specialista.

6. Dati tecnici
 Peso: 3 g
 Tensione: 3,7 V
 Frecuencia: 300-5000 Hz
 Volume d'uscita: <128dB + 3dB
 Volume d'entrata: <29dB + 3dB
 Amplificazione acustica: 28dB +/- 5dB
 INPUT: 100V-240V, AC 50/60Hz, 0,2-0,25A
 OUTPUT: 5 V, 1 A

Batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche non devono venire smaltiti con i rifiuti domestici! Ogni consumatore è tenuto per legge a conferire batterie, accumulatori e apparecchiature elettriche sia che contengano o meno sostanze dannose, presso i punti di raccolta del proprio comune/rieme o presso i rivenditori per il loro smaltimento ecologico. Le batterie e gli accumulatori conferiti devono essere completamente scarichi!

Ⓔ **Digitale gehoorversterker met batterij**

1. Beschrijving van apparaat

- Siliconen dopje (4 verschillende)
- Volumeregelaar
- ON/OFF-schakelaar
- Luidspreker
- LED-batterijlampje
- Oplaadaansluiting
- Oplaadverbinding
- LED-indicator
- Oplaadaansluiting (kabel)

2. Gebruik

Kies een passend siliconen dopje. Het dopje kan verwijderd en vervangen worden: Zet het volume op de laagste stand voor u de gehoorversterker gaat gebruiken. Schakel de gehoorversterker in met de ON/OFF-schakelaar en plaats deze in het gewenste oor (links of rechts). Zorg dat de gehoorversterker stevig en prettig in het oor zit. Indien nodig kunt u deze in het oor ook een beetje draaien.

De gehoorversterker na gebruik altijd uitschakelen en indien nodig opladen.

3. Volume
 Het volume kan met de draaiknop worden ingesteld.
 - Naar rechts: hard +
 - Naar links: zacht -

4. Opladen
 Gebruik de meegeleverde kabel en een geschikte adapter (bijvoorbeeld van smartphone/mobiele telefoon) of een andere USB-aansluiting.

Steek de kabel in het laadstation. De LED-indicator brandt rood *.

Schakel de gehoorversterker uit en leg deze in het laadstation. Zorg dat de gehoorversterker contact maakt met het laadstation. Het LED-lampje is tijdens het opladen blauw. Als de batterij vol is, wordt het lampje groen.

Het duurt ongeveer 1 uur om de gehoorversterker helemaal op te laden. De batterij gaat tot 30 uur mee.

5. Veiligheidsaanwijzingen
 - Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan vocht en hoge temperaturen (> 40 °C).

- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan röntgenstralen en magnetische velden.

- Bewaar de gehoorversterker op een droge en veilige plek.

- Zet het volume op de laagste stand voor u de gehoorversterker in doet en stel pas daarna het gewenste volume in.

- Zorg dat u het volume geleidelijk harder zet om een plotselinge versterking van geluiden te voorkomen.

- Het apparaat is NIET geschikt voor kinderen.

- Deze gehoorversterker is geen medisch hoortoestel. De gehoorversterker is met name bedoeld ter ondersteuning bij licht gehoorverlies en als vervangend apparaat.

- Heeft u gehoorproblemen, raadpleeg dan een specialist.
6. Technische gegevens
 Gewicht: 3 g
 Spanning: DC 3,7 V
 Frequentie: 300-5000 Hz
 Output volume: ≤ 128 dB + 3dB

Input volume: ≤ 29 dB + 3 dB
 Akoestische versterking: 28 dB +/- 5 dB
 INPUT: 100V-240 V, AC 50/60 Hz, 0,2-0,25 A
 OUTPUT: 5 V, 1 A

Batterijen, accu's en elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil! Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen, accu's en elektrische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzameelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in de winkel in te leveren, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwijderd. Lever batterijen en accu's alleen in wanneer ze ontladen zijn!

Ⓔ **Aparelho auditivo com bateria**

1.Descrição do aparelho

- Tampões de silicone (4 diferentes)
- Regulador do volume
- Power ON/OFF
- Microfone
- Indicador da bateria
- Ligação para carregamento
- Cabo para carregamento
- Visor LED
- Ligação para carregamento (cabo)

2. Utilização

Escolher o tampão de silicone mais adequado. Os tampões podem ser retirados e substituídos.

Reduzir o volume para o mínimo antes da colocação dos aparelhos. Ligar o aparelho no botão de ON/OFF e inseri-lo no ouvido desejado (esquerdo ou direito). Posicionar o tampão de modo a que fique bem encaixado mas sem incomodar. Para facilitar a colocação, pode rodar-se o tampão dentro da orelha.

Após cada utilização, deve desligar-se o aparelho auditivo e, se necessário, colocá-lo novamente a carregar.

3. Volume

O volume é ajustado na pequena roda.
 - No sentido dos ponteiros do relógio: + alto
 - No sentido inverso ao dos ponteiros do relógio: - silêncio

4. Modo de carregamento

Utilizar o cabo fornecido conjuntamente e ligá-lo a um adaptador adequado (por exemplo, de um smartphone ou telemóvel) ou a uma outra entrada USB.

Ligar o cabo à estação de carregamento. O LED acende-se a vermelho *.

Desligar o aparelho e colocá-lo na estação de carregamento. Certificar-se de que o aparelho faz bom contacto com a estação de carregamento.

Durante o processo de carregamento, o LED acende-se a azul e, quando a bateria estiver completamente carregada, acende-se em cor verde.

O processo de carregamento demora cerca de 1 hora. A carga da bateria dura até 30 horas.

5. Instruções de segurança

- Manter o aparelho afastado da humidade e das temperaturas elevadas (>40 °C).

- Manter o aparelho afastado de raios X e de campos magnéticos.

- Conservar o aparelho em local seco e seguro.

- Antes de inserir o aparelho, colocar o volume no mínimo; e, só depois de colocado, ajustar o volume conforme desejado.

- Aumentar o volume progressivamente, de modo a evitar um aumento brusco dos ruídos.

- O aparelho NÃO é indicado para crianças.

- Este aparelho auditivo não é um dispositivo médico. Destina-se a auxiliar em caso de dificuldade de audição ligeira ou como aparelho de reserva.

- Se sofrer de problemas de audição, deve consultar um especialista.

6. Características técnicas
 Peso: 3 g
 Alimentação: CD 3,7 V
 Frecuencia: 300-5000 Hz
 Volume de saída: ≤ 128 dB + 3dB
 Volume de entrada: ≤ 29 dB +/- 3dB
 Ampliação acústica: 28 dB +/- 5dB
 INPUT: 100 V-240 V, CA 50/60 Hz, 0,2-0,25 A
 OUTPUT: 5 V 1 A

As pilhas, baterias e aparelhos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico! Os consumidores são obrigados por lei a entregar todas as pilhas, baterias e aparelhos eléctricos, quer contenham substâncias nocivas quer não, nos centros de recolha da sua cidade ou bairro, ou nas lojas da especialidade,

para que estes produtos sejam reciclados de forma a não prejudicar o ambiente. As pilhas e baterias devem ser entregues sem carga!

Ⓔ **Digital hørhjælp med genopladeligt batteri**

1. Beskrivelse

- Silikoneprop (4 forskellige)
- Lydstyrkeindstilling
- Power ON/OFF
- Mikrofon
- LED-batteriindikator
- Opladningskontakt
- Opladningskontakt
- LED-display
- Opladningsstik (kabel)

2. Anvendelse

Vælg en passende silikoneprop. Ørepropperne kan tages af og udskiftes. Skru helt ned for lydstyrken før brug.

Tænd for apparatet ved hjælp af ON/OFF-knappen, og sæt øreproppen ind i et af ørerne efter eget valg (højre eller venstre). Sørg for, at den sidder både forsvarligt og behageligt i øret. Øreproppen kan evt. drejes lidt i øret.

Sluk for hørhjælpen efter hver brug, og genoplad den efter behov.

3. Lydstyrke

Lydstyrken kan reguleres ved at dreje på drejeknappen.
 - Drej med uret for at skru op (+)
 - Drej mod uret for at skru ned (-)

4. Opladning

Brug det medfølgende kabel og en passende adapter (fx fra en smartphone/mobiltelefon) eller en anden USB-tilslutning. Tilslut kablet til ladestationen.

LED-indikatoren lyser rødt *.
 Sluk for hørhjælpen, og sæt den i ladestationen. Sørg for, at der er rigtig kontakt mellem hørhjælpen og ladestationen.

Opladningsindikatoren lyser blå under opladning og skifter til grøn, når batteriet er fuldt opladet.

Har en full opladning varer ca. 1 time. Batteriet har en driftstid på op til 30 timer.

5. Sikkerhedsoplysninger

- Udstyret må ikke udsættes for fugt og høje temperaturer (>40 grader C).

- Udstyret må ikke komme i nærheden af røntgenstråler eller magnetiske felter.

- Opbevar udstyret på et tørt og sikkert sted.

- Skru helt ned for lydstyrken, før du sætter øreproppen i øret, og indstil derefter lydstyrken til det ønskede niveau.

- Skru altid kun op for lyden lidt efter lidt for at undgå en for pludselig lydforstærkning.

- Hørhjælpen er IKKE egnet til børn.

- Denne hørhjælp er ikke et medicinsk høreapparat. Den er primært egnet som hjælpemiddel ved let høretab og som reservehørhjælp.

- Gå til en specialist, hvis du har problemer med hørselen.

6. Tekniske data

Vægt: 3 g
 Spænding: DC 3,7 V
 Frekvens: 300-5000 Hz
 Output-volumen: ≤ 128 dB + 3dB
 Input-volumen: ≤ 29 dB + 3dB
 Akustisk forstærkning: 28 dB +/- 5 dB
 INPUT: 100V-240 V, AC 50/60 Hz, 0,2-0,25 A
 OUTPUT: 5 V 1 A

Batterier, genopladelige batterier og el-apparater må ikke smides i skraldespanden. Enhver forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier, genopladelige batterier og el-apparater – uanset om disse indeholder farlige stoffer eller ej – til et kommunalt/lokalt indsamlingssted eller til en forhandler med henblik på miljøvenlig bortskaffelse.

Batterier og genopladelige batterier skal altid afleveres i afledet tilstand.

- 🇩🇪 Gebrauchsanweisung
- 🇬🇧 Instructions for use
- 🇫🇷 Mode d'emploi
- 🇪🇸 Instrucciones para el uso
- 🇮🇹 Istruzioni per l'uso
- 🇳🇱 Gebruiksaanwijzing

- 🇵🇹 Instruções de utilização
- 🇩🇰 Brugsanvisning
- 🇸🇪 Bruksanvisning
- 🇵🇱 Instrukcja obsługi
- 🇬🇷 Οδηγίες χρήσης
- 🇨🇾 Νάvod k použití

- 🇸🇯 Navodilo za uporabo
- 🇸🇰 Návod na použitie
- 🇭🇺 Használati utasítás
- 🇷🇺 Способ применения
- 🇹🇷 Kullanma kılavuzu

Maximex®

🇨🇾 **Digitál hörhjálpmedel med batteri**

1. Produktbeskrivning

- Silikonpluggar (4 olika)
- Volymreglage
- Power ON/OFF
- Mikrofon
- LED-batterindikator
- Laddanslutning
- Laddkontakt
- LED-indikator
- Laddanslutning (kabel)

2. Användning

Välj en passende silikonplugg. Pluggarna kan avlägsnas och bytas ut. Sänk volymen innan produkten används. Slå på produkten med ON/OFF-knappen och placera den i önskat öra (höger eller vänster). Placera produkten på ett sådant sätt att den sitter bekvämt och ordentligt på plats i örat. Produkten kan vridas runt lätt i örat för att uppnå rätt placering. Efter varje användning ska hörhjälpmedlet stängas av och laddas

3. Volym

Volymen kan ställas in med hjälp av det lilla hjulet.

- Medsols: öka volymen +
- Motsols: sänk volymen -

4. Laddning

Använd den medföljande kabeln och en lämplig adapter (t.ex. från en smartphone-laddare) eller en USB-anslutning. Anslut kabeln till laddningsstationen. LED-indikatorn lyser rött *

Stäng av hörhjälpmedlet och placera det i laddningsstationen. Säkerställ att hörhjälpmedlet har kontakt med laddningsstationen. Laddningsindikatorn lyser blått under laddningen. När produkten är fulladdad lyser den grönt.

Ett komplett laddningsförlöp tar ca 1 timme. Batteritiden uppgår till upp till 30 timmar.

5. Säkerhetsanvisningar

- Håll produkten borta från fukt och höga temperaturer (>40 grader Celsius).
- Håll produkten borta från röntgenstrålar och magnetiska fält.
- Förvara hjälpmidlet på en torr och säker plats.
- Sänk volymen innan produkten placeras i örat och ställ sedan in volymen på önskad nivå först efter insättande i örat.
- Höj volymen i etapper för att undvika plötslig volymhöjning och plötsliga ljud.
- Produkten lämpar sig INTE för barn.
- Detta hörhjälpmedel är inte ett medicinskt hörhjälpmedel. Det lämpar sig i huvudsak vid lindrig hörselnedsättning och som reservprodukt.
- Uppsök specialistläkare vid om du har problem med hörseln.

6. Tekniska data

Vikt: 3 g
Spänning: DC 3,7V
Frekvens: 300 - 5000 Hz
Output volym: ≤ 128 dB + 3dB
Input volym: ≤ 29 dB + 3dB
Akustisk förstärkning: 28 dB +/- 5dB
INPUT: 100V~240V, AC 50/60Hz, 0.2-0.25A
OUTPUT: 5V 1A

Kasta aldrig batterier, ackumulatorer eller elektriska apparater i de vanliga hushållsoporna! Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in alla batterier, ackumulatorer och apparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, till kommunens insamlingsställe eller att lämna tillbaka dem till den affär, där de har inköpts. På så sätt kan batterierna tas omhand på ett miljörättigt sätt. Tänk på att batterier ska vara fullständigt tomma innan de kastas!

🇨🇾 **Cyfrone sluhawki z akumulatorkiem**

1. Opis urządzenia

- Końcówki silikonowe (4 różne)
- Regulator głośności
- Power ON/OFF
- Mikrofon
- Wskaźnik LED baterii
- Przyłącze do ładowania
- Złącze do ładowania
- Wskaźnik LED
- Przyłącze do ładowania (przewód)

2. Użytkowanie

Wybrać odpowiednią końcówkę silikonową. Końcówki można zdejmować i wymieniać. Przed użyciem urządzenia zmniejszyć głośność. Włączyć urządzenie

przełącznikiem ON/OFF i włożyć słuchawkę do właściwego ucha (prawe lub lewe). Umieścić słuchawkę w taki sposób, aby była prawidłowo i wygodnie osadzona w uchu. Aby uzyskać wygodne położenie, można obrócić słuchawkę delikatnie w uchu. Po każdym użyciu należy wyłączyć słuchawkę i w razie konieczności naładować.

3. Głośność

Głośność można ustawiać za pomocą kółka.

- zgodnie z ruchem wskazówek zegara: głośno +
- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara: cicho -

4. Ładowanie

Stosować dołączony przewód i dostosowaną do niego złączkę (np. ze smartfona/telefonu komórkowego) lub inne złącze z końcówką USB. Połączyć przewód ze stacją ładowania. Wskaźnik LED świeci się na kolor czerwony *

Wyłączyć słuchawki i umieścić je w stacji ładowania. Upewnić się, że słuchawki mają kontakt ze stacją ładowania. Wskaźnik ładowania świeci się podczas ładowania na kolor niebieski, gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik świeci się na kolor zielony.

Cały proces ładowania trwa ok. 1 godz. Czas pracy po naładowaniu wynosi do 30 godzin.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Utrzymywać urządzenie z dala od wilgoci i wysokich temperatur (> 40 stopni C).
- Nie narażać urządzenia na działanie promieniowania rentgenowskiego i pól magnetycznych.
- Przechowywać słuchawki w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Przed stosowaniem zmniejszyć głośność i wyregulować ją dopiero po umieszczeniu słuchawki w uchu.
- Zwracać uwagę, aby stopniowo zwiększać głośność, aby uniknąć nagłego wzmocnienia słyszalności szumów.
- Produkt NIE jest dostosowany do użytkowania przez dzieci.
- Niniejsze słuchawki nie są medycznym aparatem słuchowym. Służą przede wszystkim jako element pomocniczy w przypadku niewielkich zaburzeń słuchu i jako urządzenie zastępcze.
- W razie problemów dotyczących słuchu należy skontaktować się ze specjalistą.

6. Dane techniczne

Ciepłota: 3 g
Napięcie: DC 3.7 V
Częstotliwość: 300-5000 Hz
Głośność na wyjściu: ≤ 128 dB + 3 dB
Głośność na wejściu: ≤ 29 dB + 3dB
Wzmocnienie akustyczne: 28 dB +/- 5dB
WEJŚCIE: 100 V~240 V, AC 50/60 Hz, 0.2-0.25 A
WYJŚCIE: 5 V 1 A

Baterii, akumulatorków i urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Konsumentci są ustawowo zobowiązani do dostarczania wszystkich baterii, akumulatorków i urządzeń elektrycznych do punktu zbiorczego w gminie, dzielnicy lub punkcie handlowym, bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe, w celu zagwarantowania ekologicznego usunięcia tego rodzaju odpadów. Należy dostarczać tylko i wyłącznie wyładowane baterie i akumulatorki!

🇬🇷 **Ψηφιακό ακουστικό βοήθημα με μπαταρία**

- 1. Περιγραφή συσκευής**
- Πιάματα σιλικόνης (4 διαφορετικά)
 - Ρυθμιστής έντασης ακοής
 - ON/OFF
 - Μικρόφωνο
 - Ένδειξη μπαταρίας LED
 - Σύνδεση φόρτισης
 - Ένδειξη LED
 - Ακροδέκτης φόρτισης (καλώδιο)

2. Χρήση

Επιλέξτε ένα κατάλληλο πιάμα σιλικόνης. Τα πιάματα μπορούν να αφαιρεθούν και να αλλάξουν. Μειώστε την ένταση ήχου πριν από την χρήση της συσκευής. Ενεργοποιήστε την συσκευή με τον διακόπτη ON/OFF και εισάγετε την μέσα στο αυτί που επιθυμείτε (δεξιά ή αριστερά). Τοποθετήστε την έτσι ώστε να την βλέπετε σταθερά και άνετη στο αυτί. Έτσι μπορεί επίσης να περιστρέφεται ελαφρώς μέσα στο αυτί.

Μετά από κάθε χρήση το ακουστικό βοήθημα θα πρέπει να απενεργοποιείται και εάν χρειάζεται να φορτίζεται

3. Ένταση ήχου

Η ένταση ήχου μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια του τροχίσκου.

- Δεξιόστροφα: δυνατά +
- Αριστερόστροφα: σιγά -

4. Διαδικασία φόρτισης

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο και έναν κατάλληλο προσαρμογέα (π.χ. από smartphone/κινητό τηλέφωνο) ή άλλη σύνδεση USB.

Συνδέστε το καλώδιο στον σταθμό φόρτισης. Η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα *.

Απενεργοποιήστε το ακουστικό βοήθημα και τοποθετήστε το στον σταθμό φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό βοήθημα έχει επαφή με τον σταθμό φόρτισης. Η ένδειξη φόρτισης ανάβει πλε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως ανάβει πράσινη.

Η συνολική διάρκεια φόρτισης διαρκεί περίπου 1 ώρα. Η διάρκεια της μπαταρίας ανέρχεται σε τουλάχιστον 30 ώρες.

5. Οδηγίες ασφάλειας

- Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από υγρασία και υψηλές θερμοκρασίες (>40 βαθμούς C.)
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από ακτίνες X και μαγνητικά πεδία
- Φυλάξτε το ακουστικό βοήθημα σε ένα στεγνό και ασφαλές μέρος
- Ελαχιστοποιήστε την ένταση ήχου πριν την εισαγωγή και μόνο μετά προσαρμόστε την στην επιθυμητή ένταση
- Λάβετε υπόψη σας να αυξάνετε σταδιακά την ένταση ήχου για να αποφύγετε την απότομη αύξηση των θορύβων.
- Η συσκευή ΔΕΝ είναι κατάλληλη για παιδιά.
- Αυτό το ακουστικό βοήθημα δεν είναι ιατρικό ακουστικό βαρηκοΐας. Χρησιμοποιείται κυρίως για την παροχή υποστήριξης σε ήπια προβλήματα ακοής και ως συσκευή αντικατάστασης.
- Εάν έχετε προβλήματα ακοής, επισκεφθείτε έναν ειδικό.

6. Τεχνικά δεδομένα

Βάρος: 3 g
Τάση: DC 3.7V
Συχνότητα: 300-5000 Hz
Output έντασης ήχου: ≤ 128 dB + 3dB
Input έντασης ήχου: ≤ 29 dB + 3dB
Ακουστική ενίσχυση: 28 dB +/- 5dB
ΕΙΣΟΔΟΣ: 100V~240V, AC 50/60Hz, 0.2-0.25A
ΕΞΟΔΟΣ: 5V 1A

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα! Κάθε καταναλωτής υποχρεούται από το νόμο να παραδίδει όλες τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές και τις ηλεκτρικές συσκευές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς υλές ή όχι, σε κέντρο συλλογής για ανακύκλωση της κοινότητας του/του δημοτικού διαμερίσματος ή στα εμπορικά καταστήματα ώστε να παραδοθούν για απόριψη φιλική στο περιβάλλον. Να παραδίδετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση!

🇮🇹 **Digitální naslouchátko s akumulátorem**

- 1. Popis přístroje**
- Silikonové nástavce (4 různé)
 - Regulator hlasitosti
 - Vypínač ON/OFF
 - Mikrofon
 - LED indikátor baterie
 - Nabíjecí kontakty
 - Nabíjecí kontakty
 - LED indikace
 - Nabíjecí přípojka (kabel)

2. Použití

Zvolte vhodný silikonový nástavec. Nástavec lze stáhnout a vyměnit. Před použitím přístroje snižte hlasitost na minimum. Zapněte přístroj vypínačem a vložte ho do požadovaného ucha (pravého nebo levého). Umístěte ho tak, aby pevně a příjemně seděl v uchu. Za tímto účelem jím můžete v uchu mírně pootáčet.

3. Hlasitost

Hlasitost lze nastavit pomocí kolečka.

- Po směru hodinových ručiček: zvýšení hlasitosti +
- Proti směru hodinových ručiček: snížení hlasitosti -

4. Nabíjení

Použijte dodaný kabel a vhodný adaptér (např. od smartphonu/mobilu) nebo jiný

port USB. Připojte kabel k nabíjecí stanici. LED indikátor se rozsvítí červeně *.

Vypněte naslouchátko a vložte ho do nabíjecí stanice. Přesvědčte se, zda má naslouchátko kontakt s nabíjecí stanicí. Během nabíjení svítí indikátor modře, po úplném nabití akumulátoru zeleně. Úplné dobíjení trvá asi hodinu. Výdrž akumulátoru je až 30 hodin.

5. Bezpečnostní upozornění

- Přístroj uchovávejte mimo vlhkost a vysoké teploty (> 40 °C)
- Přístroj chraňte před rentgenovým zářením a magnetickými poli
- Naslouchátko uchovávejte na suchém a bezpečném místě
- Před nasazením minimalizujte hlasitost a teprve pak ji nastavte na požadovanou úroveň
- Hlasitost zvyšujte postupně, aby nedošlo k náhlému zesílení zvuku
- Přístroj NENÍ vhodný pro děti
- Toto naslouchátko není zdravotnický prostředek. Slouží zejména jako podpora při mírné nedoslýchavosti a jako náhradní přístroj
- Pokud máte problémy se sluchem, vyhledejte specialistu

6. Technické údaje

Hmotnost: 3 g
Napětí: 3,7 V DC
Frekvence: 300-5 000 Hz
Výstupní hlasitost: ≤ 128 dB + 3dB
Vstupní hlasitost: ≤ 29 dB + 3dB
Akustické zesílení: 28 dB +/- 5 dB
VSTUP: 100-240 V, AC, 50/60 Hz, 0,2-0,25 A
VÝSTUP: 5 V, 1 A

Baterie, akumulátory a elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu! Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat veškeré baterie, akumulátory a elektrické přístroje (ať už obsahují škodlivé látky, či nikoli) na sběrném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě, aby je bylo možné ekologicky zlikvidovat. Baterie a akumulátory odevzdávejte jen ve vybitém stavu!

🇬🇧 **Digitalni slušni aparat s polnilcem**

- 1. Opis naprave**
- Silikonski čepki (4 različni)
 - Regulator glasnosti
 - Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
 - Mikrofon
 - LED-indikator stanja baterije
 - Polnilni priključek
 - Polnilce
 - LED-indikator
 - Polnilni priključek (kabel)

2. Uporaba

Izberite ustrezen silikonski čepke. Čepke lahko snamete in zamenjate. Pred uporabo naprave zmanjšajte glasnost. Napravo vklopite s stikalom za vklop/izklop (ON/OFF) in jo vstavite v zeleno uho (desno ali levo). Namestite jo tako, da se tesno in udobno prilaga ušesu. Poleg tega jo lahko tudi rahlo zavrtite v ušesu. Po vsaki uporabi je treba slušni aparat izklopiti in po potrebi napolniti.

3. Glasnost

Glasnost lahko nastavite s kolescem.

- V smeri urinega kazalca: glasno +
- V nasprotni smeri urinega kazalca: tiho -

4. Polnjenje

Uporabite priloženi kabel in ustrezen adapter (npr. za pametni /mobilni telefon) ali drug USB-priključek. Priključite kabel na polnilno postajo. LED-indikator sveti rdeče *.

Izklopite slušni aparat in ga položite v polnilno postajo. Prepričajte se, da ima slušni aparat stik s polnilno postajo. Indikator polnjenja sveti modro med polnjenjem in zeleno, ko je baterija popolnoma napolnjena.

Celoten postopek polnjenja traja približno 1 uro. Baterija se izprazni po do 30 urah.

5. Varnostna navodila

- Naprave ne izpostavljajte vlagi in visokim temperaturam (> 40 °C).
- Naprave ne izpostavljajte rentgenskim žarkom in magnetnim poljem.
- Slušni aparat hranite na suhem in varnem mestu.
- Pred vstavljanjem zmanjšajte glasnost in jo šele nato nastavite na zeleno raven.
- Pazite, da glasnost višate postopoma, da se izognete nenadnemu povečanju hrupa.
- Naprava NI primerna za otroke.
- Ta slušni aparat ni medicinski slušni aparat.

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓗ Instruções de utilização
- Ⓖ Brugsanvisning
- Ⓒ Bruksanvisning
- Ⓘ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓒ Navodilo za uporabo
- Ⓒ Návod na použitie
- Ⓒ Használati utasítás
- Ⓒ Способ применения
- Ⓒ Kullanma kılavuzu

Maximex®

Uporablja se predvsem za pomoč pri blagi naglušnosti in kot nadomestna naprava. - V primeru težav s sluhom se posvetujte s specialistom.

6. Tehnični podatki

Teža: 3 g
Napetost: DC 3,7 V
Frekvenca: 300–5000 Hz
Izhodna glasnost: ≤ 128 dB + 3dB
Vhodna glasnost: ≤ 29 dB + 3dB
Ojačanje zvoka: 28 dB +/- 5dB
VHOD: 100 V~240 V, AC 50/60 Hz, 0,2–0,25 A
IZHOD: 5 V 1 A

Baterij, akumulatorjev in električnih naprav ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke! Vsak potrošnik je zakonsko zavezan, da odda vse baterije, akumulatorje in električne naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, na zbirališču svoje občine/mestnega dela ali v trgovini, da se lahko odstranijo na okolju prijazen način. Baterije in akumulatorje zmeraj oddajte samo izpraznjene!

Ⓒ Digitálny načúvací prístroj s batériou

1. Popis prístroja

- Ⓒ Silikónové zátky do uší (4 rôzne)
- Ⓒ Ovládanie hlasitosti
- Ⓒ ON/OFF napájania
- Ⓒ Mikrofón
- Ⓒ LED indikátor stavu batérie
- Ⓒ Pripojenie nabíjania
- Ⓒ nabíjacia prípojka
- Ⓒ LED indikátor
- Ⓒ Pripojenie nabíjania (kábel)

2. Použitie

Zvoľte si vhodnú silikónovú zátku do uší. Zátky do uší sa dajú vytiahnuť a vymeniť. Pred použitím prístroja znížte hlasitosť na minimum. Zapnite prístroj tlačidlom ON/OFF a vložte ho do požadovaného ucha (pravého alebo ľavého). Umiestnite ho tak, aby sedel v uchu pevne a pohodlne. Možno ho v uchu jemne pootočíte.

Po každom použití by sa mal načúvací prístroj vypnúť a v prípade potreby dobíť.

3. Hlasitosť

Hlasitosť možno nastaviť pomocou kolieska. - V smere hodinových ručičiek: hlasitosť + - Protí smeru hodinových ručičiek: hlasitosť -

4. Nabíjanie

Použite dodaný kábel a vhodný adaptér (napr. zo smartfónu/mobilného telefónu) alebo iné smartfónové USB. Pripojte kábel k nabíjacej stanici. LED indikátor sa rozsvieti na červeno *. Vypnite načúvací prístroj a vložte ho do nabíjacej stanice. Uistite sa, že je načúvací prístroj v kontakte s nabíjacou stanicou. Indikátor nabíjania svieti počas nabíjania na modro, po úplnom nabíí batérie svieti na zeleno. Celý proces nabíjania trvá cca 1 hodinu. Výdrž batérie je až 30 hodín.

5. Bezpečnostné upozornenia

- Prístroj uchováajte mimo dosahu vlhkosti a vysokých teplôt (>40 °C).
- Prístroj uchováajte mimo dosahu röntgenového žiarenia a magnetických polí
- Načúvací prístroj uchováajte na suchom a bezpečnom mieste
- Pred umiestnením do ucha znížte hlasitosť na minimum a až potom ju nastavte na požadovanú úroveň
- Hlasitosť zvyšujte postupne, aby ste predišli náhlemu zosilneniu zvukov.
- Prístroj NIE je vhodný pre deti.
- Tento načúvací prístroj nie je lekárska sluchová pomôcka. Používa sa predovšetkým na podporu pri miernej strate sluchu a ako náhradný prístroj.
- Ak máte problémy so sluchom, vyhľadajte odborníka.

6. Technické údaje

Hmotnosť: 3 g
Napätie: DC 3,7 V
Frekvencia: 300 – 5000 Hz
Výstupná hlasitosť: ≤ 128 dB + 3 dB
Vstupná hlasitosť: ≤ 29 dB + 3dB
Akustické zosilnenie: 28 dB +/- 5dB
VSTUP: 100 V~240 V, AC 50/60 Hz, 0,2–0,25 A
VÝSTUP: 5 V 1 A

Baterie, akumulatory a elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu! Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný všetky batérie, akumulatory a elektrické prístroje, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, odovzdať v miestnej zberni alebo špecializovanej

predajni, aby mohli byť následne postúpené na ekologickú likvidáciu. Odovzdávajte iba vybité batérie a akumulátory!

Ⓒ Akkumulátoros digitális hallássegítő

1. A készülék leírása

- Ⓒ Szilikon dugó (4 különböző)
- Ⓒ Hangerő-szabályozó
- Ⓒ BE/KI kapcsoló (ON/OFF)
- Ⓒ Mikrofon
- Ⓒ LED-es elemkijelző
- Ⓒ Töltőcsatlakozó
- Ⓒ Töltőcsatlakozó
- Ⓒ LED kijelző
- Ⓒ Töltőcsatlakozó (kábel)

2. Használat

Válasszon ki egy megfelelő szilikon dugót. A dugókat le lehet húzni, és ki lehet cserélni.

A készülék használata előtt csökkentse minimálásra a hangerőt. A BE/KI kapcsolóval kapcsolja be a készüléket, és helyezze a kívánt (bal vagy jobb) fülébe. Helyezze el úgy, hogy szilárdan és kényelmesen illeszkedjen a fülébe. Ehhez enyhén el is fordíthatja a fülébe.

Minden egyes használatot követően kapcsolja ki, és adott esetben töltsse fel a hallássegítőt.

3. Hangerő

A hangerő a kis kerék segítségével állítható be.

- Az óramutató járásával egyező irányba forgatva: hangos +
- Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva: halk -

4. Töltés

Használja a mellékelt kábelt és egy arra alkalmas (pl. okostelefonhoz/mobiltelefonhoz való) adaptert vagy más USB csatlakozót.

Csatlakoztassa a kábelt a töltőegységére. A LED kijelző pirosan világít *.

Kapcsolja ki a hallássegítőt és helyezze a töltőegységbe. Biztosítsa, hogy a hallássegítő érintkezzen a töltőegységgel. A töltésjelző töltés közben kéken világít, ha pedig az akku teljesen fel van töltve, akkor zölden világít.

A teljes töltési folyamat kb. 1 óráig tart. Az akku üzemiideje legfeljebb 30 óra.

5. Biztonsági útmutatók

- A készüléket tartsa távol nedvességtől és magas hőmérsékletektől (>40 °C).
- A készüléket tartsa távol röntgensugaraktól és mágneses mezőktől.
- A hallássegítőt tárolja száraz és biztonságos helyen.
- Behelyezés előtt csökkentse minimálásra a hangerőt, és csak ezután állítsa be a kívánt fokozatra.
- Ügyeljen arra, hogy a zajok hirtelen felerősödésének elkerülésére fokozatosan növelje a hangerőt.
- A készülék gyermekek számára NEM alkalmas.
- A hallássegítő nem orvosi hallókészülék. Mindenekelőtt enyhé nagyothallás esetén támogatásként, valamint tartalék eszközként használható.
- Ha hallásproblémái vannak, keressen fel szakembert.

6. Műszaki adatok

Súly: 3 g
Feszültség: DC 3,7 V
Frekvencia: 300–5000 Hz
Kimeneti hangerő: ≤ 128 dB + 3dB
Bemeneti hangerő: ≤ 29 dB + 3dB
Akusztikus erősítés: 28 dB +/- 5dB
BEMENET: 100V~240 V, AC 50/60 Hz, 0,2–0,25 A
KIMENET: 5 V 1 A

Az elemeket, akkumulátorokat és az elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni! Minden fogyasztó törvényi kötelessége, hogy az elemeket, újratölthető akkumulátorokat és elektromos készülékeket (függetlenül attól, hogy ezek tartalmaznak-e ártalmas anyagokat), a lakóhelyén/kerületében található hulladékgyűjtő helyen vagy egy szaküzletben leadja, hogy ott gondoskodni tudjanak az ilyen hulladék környezetkímélő ártalmatlanításáról. Az elemeket és az újratölthető akkumulátorokat csak lemerítve szabad leadni!

Ⓒ Цифровое устройство улучшения слуха с аккумулятором

1. Описание устройства

- Ⓒ Силиконовые насадки (4 варианта)
- Ⓒ Регулятор громкости
- Ⓒ Включение/выключение питания (ON/OFF)
- Ⓒ Микрофон
- Ⓒ Светодиодный индикатор батареи
- Ⓒ Разъем для зарядки
- Ⓒ Разъем для зарядки
- Ⓒ Светодиодный индикатор
- Ⓒ Разъем для зарядки (кабель)

2. Использование

Выберите подходящую силиконовую насадку для наушников. Насадки можно снимать и заменять.

Перед использованием устройства уменьшите громкость. Включите устройство с помощью кнопки ON/OFF и вставьте его в нужное ухо (правое или левое). Расположите его так, чтобы оно плотно и удобно держалось в ухе. Кроме того, устройство можно слегка поворачивать в ухе.

После каждого использования устройства улучшения слуха следует выключать и при необходимости перезаряжать.

3. Громкость

Громкость можно регулировать с помощью колесика.

- По часовой стрелке: громко +
- Против часовой стрелки: тихо -

4. Процесс зарядки

Используйте прилагаемый кабель и подходящий адаптер (например, от смартфона / мобильного телефона) или другое устройство подключения USB. Подключите кабель к зарядной станции. Светодиодный индикатор загорится красным цветом *.

Включите устройство улучшения слуха и поместите его в зарядную станцию. Убедитесь, что устройство улучшения слуха контактирует с зарядной станцией.

Во время зарядки индикатор зарядки горит синим цветом, когда аккумулятор полностью заряжен, он загорается зеленым. Весь процесс зарядки занимает около 1 часа. Время работы от аккумулятора составляет до 30 часов.

5. Указания по безопасности

- Не подвергайте устройство воздействию влаги и высоких температур (>40 °C).
- Не подвергайте устройство воздействию рентгеновских лучей и магнитных полей.
- Храните устройство улучшения слуха в сухом и безопасном месте.
- Перед установкой наушника уменьшите громкость и только после этого отрегулируйте ее до желаемого уровня.
- Обязательно увеличивайте громкость постепенно, чтобы избежать резкого усиления звуков.
- Устройство НЕ подходит для детей.
- Это устройство улучшения слуха не является медицинским слуховым аппаратом. В первую очередь оно предназначено для помощи при незначительной потере слуха и в качестве запасного устройства.
- Если у вас есть проблемы со слухом, обратитесь к специалисту.

6. Технические характеристики

Вес: 3 г
Напряжение: DC 3,7 В
Частота: 300–5000 Гц
Громкость на выходе: ≤ 128 дБ + 3 дБ
Громкость на входе: ≤ 29 дБ + 3 дБ
Акустическое усиление: 28 дБ +/- 5 дБ
ВХОД: 100 В~240 В, AC 50/60 Гц, 0,2–0,25 А
ВЫХОД: 5 В 1 А

Батареи, аккумуляторы и электроприборы нельзя утилизировать с бытовым мусором! Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батареи, аккумуляторы и электроприборы вне зависимости от содержания в них вредных веществ в предусмотренные городом или регионом точки сбора или в магазины, в которых они были приобретены, с целью их экологичной утилизации. Просьба сдавать батареи и аккумуляторы только в разряженном состоянии!

Ⓒ Pili digitál isítmé cihazi

1. Cihaz tarihi

- Ⓒ Silikon tapalar (4 farklı)
- Ⓒ Ses kontrol düğmesi
- Ⓒ Güç AÇIK/KAPALI (ON/OFF)
- Ⓒ Mikrofon
- Ⓒ LED pil göstergesi
- Ⓒ Ladeanschluss
- Ⓒ Ladeverbindung
- Ⓒ LED-Anzeige
- Ⓒ Şarj bağlantı noktası

2. Kullanım

Uygun bir silikon tapa seçin. Tapalar çıkarılabilir ve isteğe göre değiştirilebilir. Cihazı kullanmadan önce sesi en aza indirin.

Cihazı ON/OFF düğmesini kullanarak açın ve istediğiniz kulağa (sağ veya sol) yerleştirin. Kulağınıza sıkıca ve rahatça oturacak şekilde yerleştirin. Bunun için gerekirse cihaz kulağın içinde hafifçe döndürülebilir. Her kullanımdan sonra işitme cihazı kapatmalı ve gerekirse şarj edilmelidir.

3. Ses

Ses seviyesi çark üzerinden ayarlanabilmektedir

- Saat yönünde: sesli +
- Saat yönünün tersine: sessiz -

4. Şarj etme

Birlikte verilen kablolu ve buna uygun bir adaptörü (örn. akıllı telefon/cep telefonu adaptörü) veya başka bir USB bağlantısını kullanın.

Kablolu şarj istasyonuna bağlayın.

LED ekran kırmızı yanar *. İşitme cihazını kapatın ve şarj istasyonuna yerleştirin. İşitme cihazının şarj istasyonu ile temas halinde olduğundan emin olun.

Şarj göstergesi şarj süresince mavi yanar, pil tamamen şarj olduğunda gösterge rengi yeşile döner.

Tüm şarj işlemi yaklaşık 1 saat sürer. Pil ömrü 30 saate kadar sürebilir.

5. Güvenlik talimatları

- Cihazı nemden ve yüksek sıcaklıklardan (>40 derece C) uzak tutun.
- Cihazı X ışınlarından ve manyetik alanlardan uzak tutun.
- İşitme cihazını kuru ve güvenli bir yerde saklayın.
- İşitme cihazını kulağınıza yerleştirmeden önce sesi en düşük seviyeye indirin ve ancak daha sonra cihazın sesini istediğiniz seviyeye ayarlayın.
- Seslerin aniden yükselmesini önlemek için sesi yavaş yavaş kademeli olarak arttırdığınızdan emin olun.
- Cihaz çocuklar için uygun DEĞİLDİR.
- Bu işitme cihazı tıbbi bir işitme cihazı değildir. Cihaz öncelikle hafif işitme bozukluğuna destek sağlamak için ve yedek cihaz olarak kullanılır.
- Şayet işitme ile ilgili problemlerinizi varsa bir uzmana görünün.

6. Teknik bilgiler

Ağırlık: 3 g
Voltaj: DC 3,7V
Frekans: 300–5000 Hz
Ses çıkışı: ≤ 128 dB + 3dB
Ses girişi: ≤ 29 dB + 3dB
Akustik amplifikasyon: 28dB +/- 5dB
INPUT: 100V~240V, AC 50/60Hz, 0.2-0.25A
OUTPUT: 5V 1A

Piller, aküler ve elektronik cihazlar ev çöplüğü atılmamalıdır! Her tüketici, çevreye zarar vermeden bertaraf edilebilmeleri için, zararlı maddeler içersinler veya içermesinler, tüm pilleri, aküleri ve elektronik cihazları, bağlı bulunduğu belediyesinin/ilçenin bir toplama merkezine veya bu için ticaretini yapan yerlere teslim etmekle yasal olarak yükümlüdür. Pilleri ve aküleri lütfen sadece boş bir şekilde teslim ediniz!

